

Kontrollierte Vokabulare II

digiS-Workshop am 22.09.2023

Alexander Winkler (digiS)
winkler@zib.de



Praktische Informationen

- Zur Person
 - Alexander Winkler
 - Neulatein, Romanistik, Renaissance/Frühe Neuzeit, Digitale Geisteswissenschaften, Bibliothekswissenschaften
 - bei digiS: Projektbetreuung, Metadatenqualität, Vermittlung und Nachnutzung
- Fragen, Ergänzungen und Beobachtungen im Chat oder zwischendurch jederzeit. Bringen Sie sich gerne ein!
- Fragen, Anregungen und Wünsche gerne auch im Nachgang per Mail an winkler@zib.de
- Zeitrahmen: 10-13 Uhr mit Aktivität und halbstündiger Pause in der Mitte

Erwartungsmanagement

- Fragen zur eLecture
- Ergänzungen
- Thematischer Fokus eher museale Erschließung
- Recap
 - Funktionen
 - Gängige Kontrollierte Vokabulare
- Praxis
 - Was und wo ist der URI?
 - Welche Eingabemöglichkeiten bietet mein Erschließungssystem?
 - Was mache ich, wenn mein System ein KV nicht unterstützt?
 - Was muss in die Schreibanweisung?

eLecture – Recap

Metadaten - Kontrollierte Vokabulare

Einführung in kontrollierte Vokabulare 2022 (46:21)

d:g:S



5.835	Leipzig	(2.211)
5.285	Deutschland <rswk-swf>	(2.109)
3.292	Jena	(1.246)
4.206	Baden-Württemberg	(1.160)
3.626	Jenae	(1.094)
(793)	Jenae	(692)
(759)	Stuttgart	(653)

GeoNames

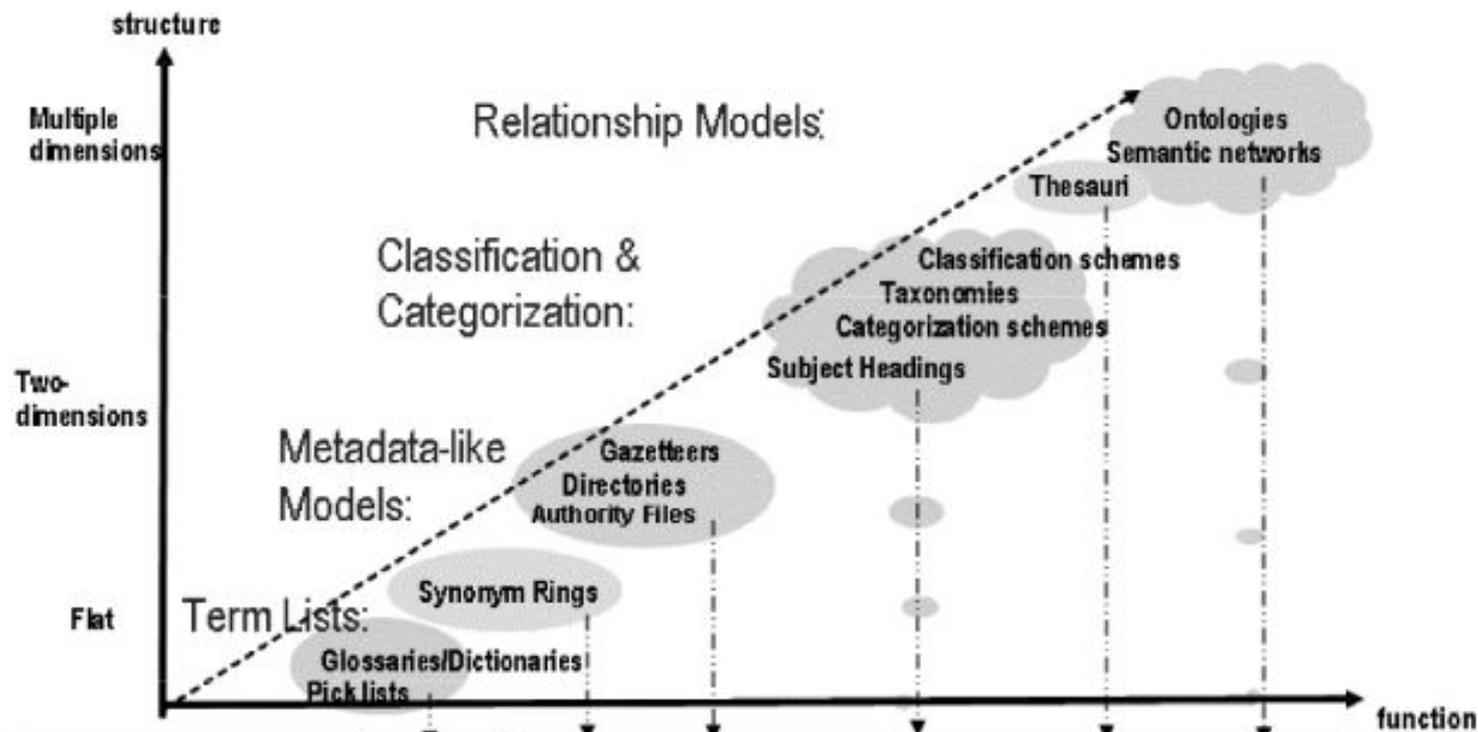
Jena - to view map click on map icon in bottom toolbar. (see also the code for the map view)

Full view Hierarchy History Tags Alternate names

id: 2805044
name: Jena
class: city, village ... (P)
code:
population: 104712

00:00

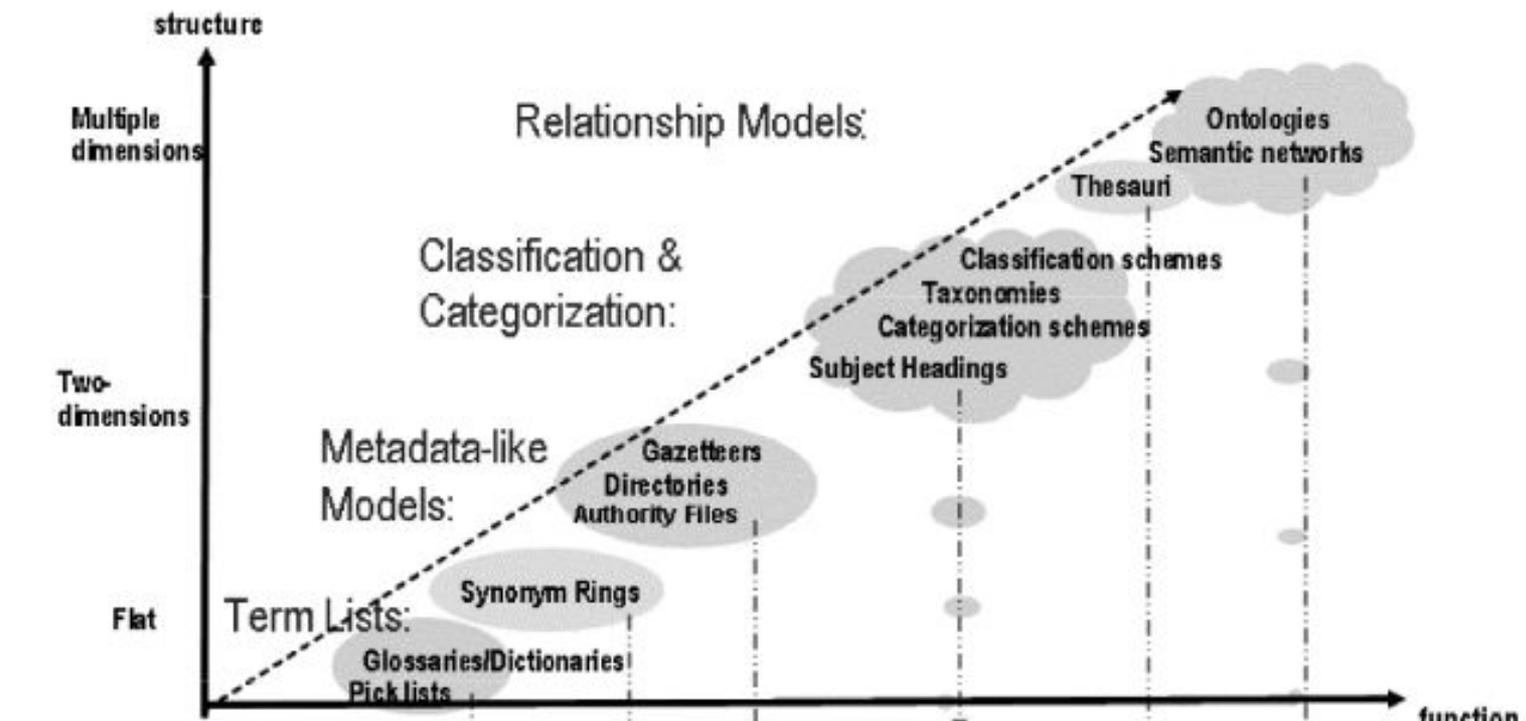
46:21



Major functions

eliminating ambiguity	xxx		xxx	xx	xxxx	xx
controlling synonyms		xxxx	xxx	xx	xxxx	xx
establishing relationships: hierarchical			x	xxxx	xxx	xxx
establishing relationships: associative					xxxx	xxxxx
presenting properties						xxxxx

Zeng, Marcia Lei.
 „Knowledge Organization Systems (KOS)“.
 KNOWLEDGE ORGANIZATION 35, Nr. 2–3 (2008): 160–82.
<https://doi.org/10.5771/0943-7444-2008-2-3-160>.



eliminating ambiguity	xxx		xxx	xx	xxxx	xx
controlling synonyms		xxxx	xxx	xx	xxxx	xx
establishing relationships: hierarchical			x	xxxx	xxx	xxx
establishing relationships: associative					xxxx	xxxxx
presenting properties						xxxxx

Zeng, Marcia Lei.
 „Knowledge Organization Systems (KOS)“.
 KNOWLEDGE ORGANIZATION 35, Nr. 2-3 (2008): 160-82.
<https://doi.org/10.5771/0943-7444-2008-2-3-160>.

Funktionen

eliminating ambiguity
controlling synonyms
establishing relationships: hierarchical
establishing relationships: associative
presenting properties

- Disambiguierung, z.B. Unterscheidung gleichlautender Bezeichner (Homonyme)
- Zusammenführung verschiedener Bezeichner (Synonyme)
- Dokumentation von hierarchischer Relationen (Ober- und Unterklassen) oder anderen Bezügen (Ähnlichkeit, Gegenteil)

Kontrolliertes Vokabular?

Kontrolliertes Vokabular bietet eine **referenzierbare Repräsentation einer Entität**

- eindeutige ID (URI)
- Zusammenführung von Bezeichnern
- Entitäten können alles sein: physische Objekte, Personen, Orte, Ideen, Zeiträume, you name it.
- semantische Anreicherung (z.B. Ober- und Unterbegriffe, weitere Informationen etc.)

Verwendung von Kontrolliertem Vokabular **wesentlich für gute Metadaten.**

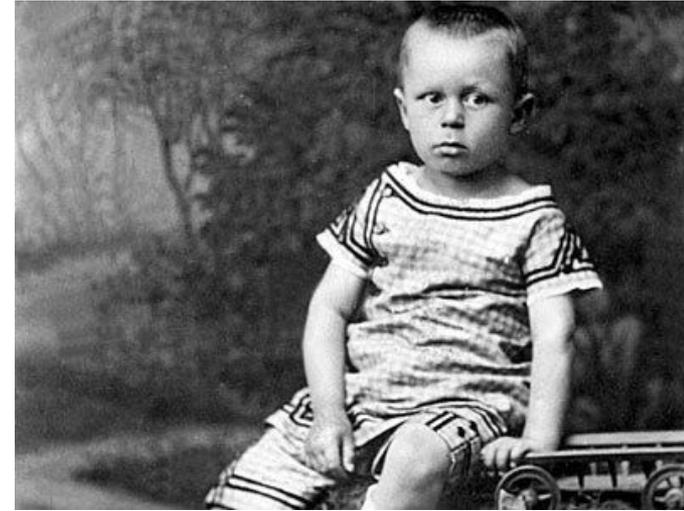
KV erhöhen

- Auffindbarkeit
- Interoperabilität
- Nachnutzbarkeit
- Multilingualität

der Daten.

URI - Uniform Resource Identifier

String	Mann, Thomas
GND-ID	118577166
URI	https://d-nb.info/gnd/118577166



Public domain, via [Wikimedia Commons](#)

URI - Uniform Resource Identifier

String	Mann, Thomas	mehrdeutig, variabel
GND-ID	118577166	ID alleine nicht eindeutig
URI	https://d-nb.info/gnd/118577166	kontrollierter Namespace, potentiell auch URL (verlinkt Web-Ressource), <u>cool URIs don't change</u>

URIs und KV

- KV sollten letztlich immer per URI eingebunden werden
 - Garantie der Eindeutigkeit/der Referenzierbarkeit
 - bessere Prozessierbarkeit (andere Darstellungsweisen, z.B. AAT:12345, müssen nachträglich aufgelöst werden)
 - URI als Baustein des Semantic Web/LOD
- bei Erschließungssystemen erfolgt dies mitunter implizit bzw. im Export

URIs finden

- URIs oftmals nicht explizit als solche aufgeführt oder gekennzeichnet
- manchmal sind die URIs als “Permalink” o.ä. aufgeführt
- manchmal muss recherchiert werden.
- Nützliche Infos zum Auffinden und Aussehen von URIs:
 - Program for Cooperative Cataloging Task Group on URIs in MARC: FORMULATING AND OBTAINING URIs: A GUIDE TO COMMONLY USED VOCABULARIES AND REFERENCE SOURCES,
https://www.loc.gov/aba/pcc/bibframe/TaskGroups/formulate_obtain_URI_guide.pdf
 - Weitere Ressource von digiCult:
<https://digiCult.atlassian.net/wiki/spaces/XTREE/pages/1913618463>
 - Wikidata-Property beschreibt oft die kanonische URI-Form ([Liste](#))

Tipp: Wikidata-Property beschreibt oft die kanonische URI-Form



- Main menu [hide]
- Main page
- Community portal
- Project chat

GND ID (P227)

Property Discussion

Read

identifier from an international authority file of names, subjects, and organizations (please don't use type n = name, disambiguation) - Deutsche Nationalbibliothek

formatter URL	https://d-nb.info/gnd/\$1	edit
	0 references	+ add reference
	https://d-nb.info/gnd/\$1/about/lds	edit
	file format Turtle	
	0 references	+ add reference
	http://d-nb.info/gnd/\$1/about/marcxml	edit
	file format MARCXML	

Gängige KV

- Personen: GND, VIAF
- Schlagworte: GND
- Material/Technik: AAT, GND
- Orte: GeoNames
- Motive: Iconclass
- Generisch: Wikidata

Vgl. auch die LIDO-Terminologieempfehlungen,

<http://lido-schema.org/documents/terminology-recommendation.html>

GND



[Kontakt](#) [A-Z](#) [Träger / Förderer](#) [Datenschutz](#) [Impressum](#) [Hilfe](#) [Meir](#)

KATALOG DER DEUTSCHEN NATIONALBIBLIOTHEK

Gesamter Bestand

Musikarchiv

Exilsammlungen

Buchmus

→ **Suchformular zurücksetzen**

Finden

☰ **Alle Normdaten**

- Personen (3)
- Werke (85)
- Musikverlage (1)
- Organisationen (2)

- Suche im Katalog der DNB
- Auswahl der Normdatenfacette (rechte Spalte)

<https://portal.dnb.de>

OGND (Online-GND)



Navigation: Einfache Suche | Suchergebnis | Erweiterte Suche | Zwischenablage

OGND

suchen [und] ? Teilwortsuche [SW] ? sortiert nach

wolf biermann Suchen

Kurzliste | Vollanzeige | Suchge

Ergebnisanalyse 1 - 50 von 87 Ihre Aktion: suchen [und] (Teilwortsuche [SW]) wolf biermann

Speichern/ Druckansicht

Druckvorschau

Recherche beenden

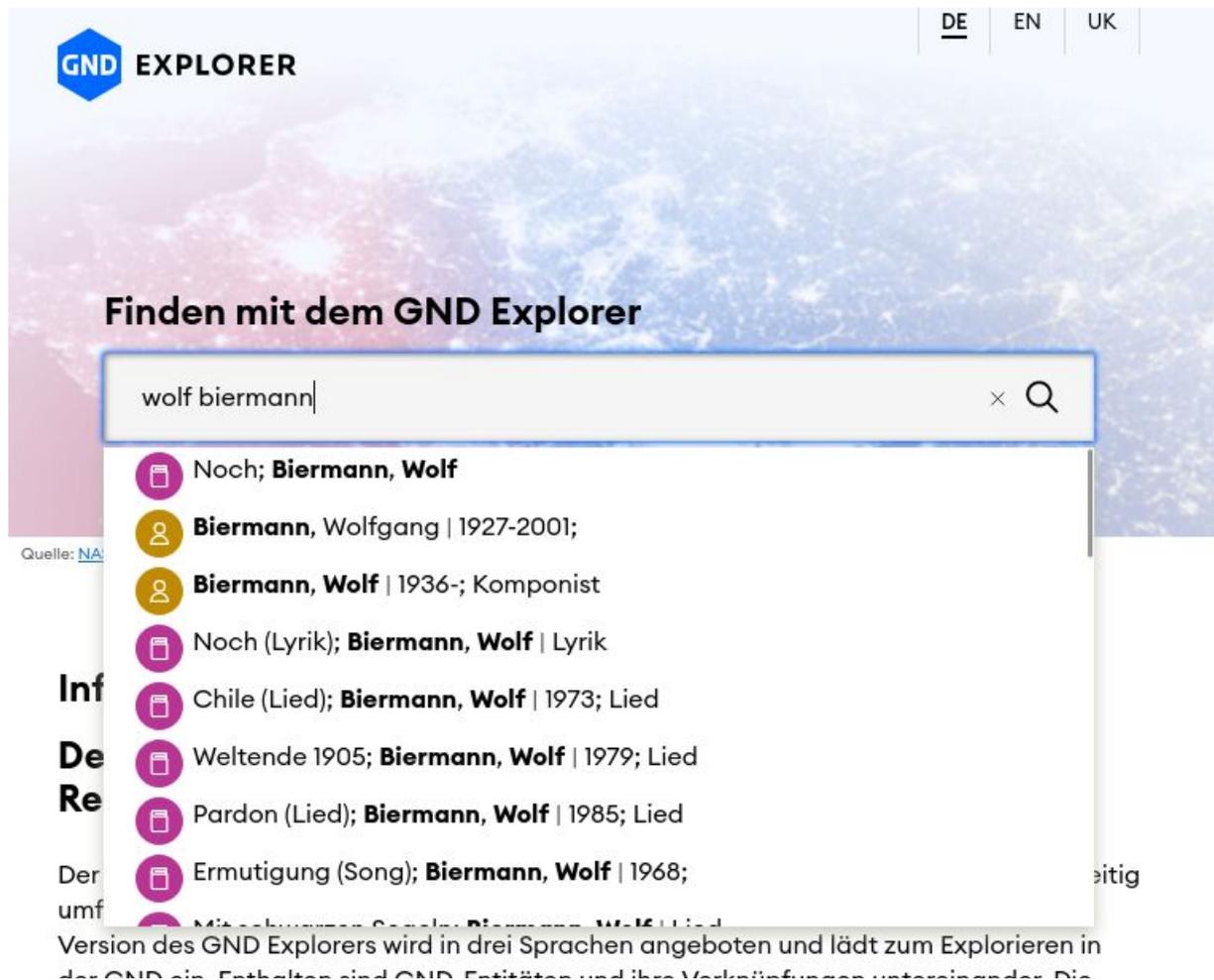
1. **Biermann, Wolf**, 1936 - | Komponist; Musiker; Lyriker; Librettist; Schauspieler
[Person (individualisiert); (GND / 118510789)]
2. **Biermann, Wolf** : Wolf Biermann zu Gast bei Wolfgang Neuss
[Zusammenstellung, Lied]
[Werk; (GND / 1226720099)]
3. **Biermann, Wolf** : Ermutigung
[1966 entstandenes und erstmals in "Biermann, Wolf: Mit Marx- und Engelszu
veröffentlichtes Gedicht]
[Werk; (GND / 4779181-0)]
4. **Biermann, Wolf** : VEBiermann
[Zusammenstellung, Lied]
[Werk; (GND / 1226719406)]

- traditionelle OPAC-Funktionen für GND

<https://ognd.bsz-bw.de/>

GND Explorer

- Suche mit Autosuggest



The screenshot shows the GND Explorer website interface. At the top right, there are language selection buttons for DE, EN, and UK. The main heading is 'Finden mit dem GND Explorer'. A search bar contains the text 'wolf biermann' and has a magnifying glass icon. Below the search bar, a list of search results is displayed, each with a small icon and text:

- Noch; **Biermann, Wolf**
- **Biermann, Wolfgang** | 1927-2001;
- **Biermann, Wolf** | 1936-; Komponist
- Noch (Lyrik); **Biermann, Wolf** | Lyrik
- Chile (Lied); **Biermann, Wolf** | 1973; Lied
- Weltende 1905; **Biermann, Wolf** | 1979; Lied
- Pardon (Lied); **Biermann, Wolf** | 1985; Lied
- Ermutigung (Song); **Biermann, Wolf** | 1968;
- Mit schwarzen Secheln; **Biermann, Wolf** | Lied

At the bottom of the screenshot, there is a text block: 'Version des GND Explorers wird in drei Sprachen angeboten und lädt zum Explorieren in der GND ein. Enthalten sind GND-Erklärungen und ihre Verknüpfungen untereinander. Die'.

<https://explore.gnd.network>

AAT - Art and Architecture Thesaurus



Art & Architecture Thesaurus® Online

Search the AAT [? Help](#)

Find Term or ID: [Search](#)

AND OR [Clear](#)

Note:

[Pop-up Search](#) [Browse the AAT hierarchies](#)

<https://www.getty.edu/research/tools/vocabularies/aat/>

VIAF

- <https://viaf.org/>
- Personen, Orte, Körperschaften, Werke ...
- Aggregation zahlreicher internationaler Normdateien (breite Abdeckung!)

VIAF Virtual International Authority File

Search

Select Field:

All Headings ▾

Select Index:

All VIAF ▾

Search Terms:

Search

VIAF: The Virtual International Authority File

The VIAF® (Virtual International Authority File) combines multiple name authority files into a single OCLC-hosted name authority service. The goal of the service is to lower the cost and increase the utility of library authority files by matching and linking widely-used authority files and making that information available on the Web. [Learn more.](#)

VIAF Contributors



[Library of Congress/NACO](#)

National Library of Mexico
British Library
Library and Archives Canada
National Agricultural Library (U.S.)
National Library of Medicine (U.S.)
National Library of New Zealand
National Library of Scotland
National Library of South Africa



[National Library of Norway](#)



[DBC \(Danish Bibliographic Center\)](#)

Danish Agency for Culture



[National Diet Library, Japan](#)



[NII \(Japan\)](#)



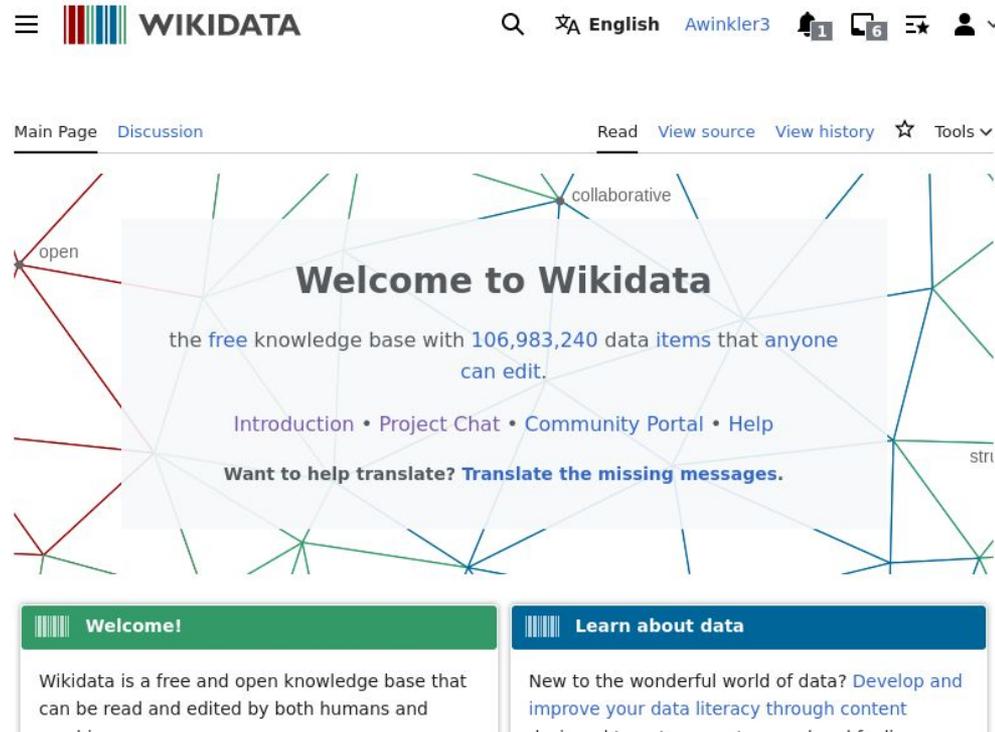
[National Library Board, Singapore](#)



[National Library of Latvia](#)

Wikidata

- <https://www.wikidata.org>
- Suche über Suchschlitz (oft nicht optimal)
- ggf. Umweg über Wikipedia; jede Wikipedia-Seite hat ein Wikidata-Objekt



The image shows the main page of Wikidata. At the top, there is a navigation bar with the Wikidata logo (a barcode-like icon) and the text "WIKIDATA". To the right of the logo are search and language options, including "English" and "Awinkler3". Below the navigation bar, there are tabs for "Main Page" and "Discussion". The main content area features a large, light blue box with the text "Welcome to Wikidata" and "the free knowledge base with 106,983,240 data items that anyone can edit." Below this text are links for "Introduction", "Project Chat", "Community Portal", and "Help". A prominent message asks "Want to help translate? Translate the missing messages." The page is decorated with a network of red and green lines connecting various points. At the bottom, there are two boxes: a green one titled "Welcome!" and a blue one titled "Learn about data".

WIKIDATA

English Awinkler3

Main Page Discussion

Read View source View history

collaborative

open

Welcome to Wikidata

the free knowledge base with 106,983,240 data items that anyone can edit.

Introduction • Project Chat • Community Portal • Help

Want to help translate? [Translate the missing messages.](#)

Welcome!

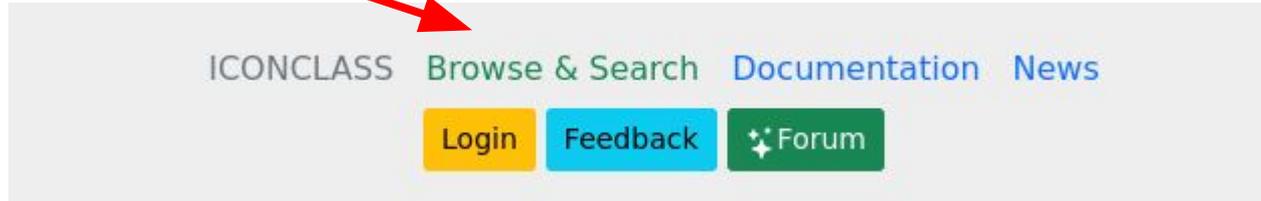
Learn about data

Wikidata is a free and open knowledge base that can be read and edited by both humans and

New to the wonderful world of data? [Develop and improve your data literacy through content](#)

ICONCLASS

- <https://iconclass.org/>
- Browse & Search



GeoNames (www.geonames.org)

[\[advanced search\]](#)

4532 records found

	Name	Country	Feature class	Latitude	Longitude
1	Berlin  BER, Beirlin, Beirlín, Belin, Berleno, Berlien, Berliin, Berliini, Berlijn, Berlim, Berlin, Bertine, Berliini, Ber...	Germany , Berlin > Berlin, Stadt > Berlin	capital of a political entity population 3,426,354, elevation 74m	N 52° 31' 27"	E 13° 28' 50"
2	Land Berlin  BE, Baarliin, Baelliin, Balin, Barlin, Bariin, Beirlin, Beirlín, Belen, Berleen, Berleno, Berlien, Berliin, Berli...	Germany , Berlin	first-order administrative division population 3,677,472	N 52° 30' 0"	E 13° 28' 50"
3	Prenzlauer Berg  Berlin-Prenzlauer Berg, Prenclauehr-Berg, Prenclauer-Berg, pu lun ci lao bei ge, Пренцлауер-Берг, Пренцла...	Germany , Berlin > Berlin, Stadt > Berlin	section of populated place population 148,878	N 52° 32' 19"	E 13° 28' 50"
4	Kreuzberg  Berlin-Kreuzberg, Kreizberg, Krojcsberg, Mons Crucis, ke luo yi ci bei ge, krayetsaberga, qrwyzbrg, Кройцбер...	Germany , Berlin > Berlin, Stadt > Berlin	section of populated place population 152,125	N 52° 29' 59"	E 13° 28' 50"

Wikidata

- universelle Wissensdatenbank
- Linked Open Data, maschinenlesbare, vernetzte Information
- communitygetragen, frei editierbar
- Einführung im Rahmen der [digiS-Sommerschule](#)

Reichern Sie die Objektbeschreibung mit KV an!

- Wählen Sie ein jeweils geeignetes KV (vgl. vorherige Slides)!
- Recherchieren Sie den passenden Eintrag!
- Ermitteln sie den vollständigen URI und kopieren ihn sich am besten lokal in ein Dokument!
- Notieren Sie auch Probleme und Zweifel und nötigenfalls auch, wie Sie den Eintrag und den URI gefunden haben!
- Wir werden im Nachgang im Plenum die Ergebnisse und Schwierigkeiten besprechen und Fragen klären.

Reichern Sie die Objektbeschreibung mit KV an!

Titel	Eat Art "Pizzastück mit Coladose"
Künstlerin	Patricia Waller (1962-)
Jahr	2004
Ort	Karlsruhe
Material	Wolle, Stoff
Technik	Häkeln
Inhalt/Motiv	Coladose, Pizza, Salami
Institution	Domäne Dahlem, Berlin
Lizenz	CC BY-NC-SA



Stiftung Domäne Dahlem - Landgut und Museum ([CC BY-NC-SA](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)), <https://berlin.museum-digital.de/object/4213>

[Lösungsansatz](#)

Keine KV-Unterstützung im Erschließungssystem?

- Definition einer eigenen Syntax in einem (möglichst nur intern sichtbaren) Feld, z.B.:
 - Dönhoff, Marion, Gräfin <<https://d-nb.info/gnd/118680056>>
 - Greta Tintin Eleonora Thunberg | <https://d-nb.info/gnd/1182074820>
- Pflege einer lokalen Tabelle, die Ansetzungsform auf KV mappt, z.B. wird zur Ansetzungsform “Menasse, Eva” in einem gesonderten Dokument die Relation “Menasse, Eva” → <https://d-nb.info/gnd/12239089X> dokumentiert und beim Export zusammengeführt.
- Nachträgliche Reconciliation, z.B. mit Hilfe von [OpenRefine](#) (digiS-Workshop hierzu im Herbst/Winter)

Kleine KV-Umfrage

[https://forms.gle/G8RFpv
gguTTrgNVw9](https://forms.gle/G8RFpv
gguTTrgNVw9)



Archives of the Finnish Broadcasting Company Yle, Public domain, via [Wikimedia Commons](#)

Schreibanweisung

- fixieren, welche KV wie verwendet werden
- dokumentieren, wo KV unabdingbar, erwünscht oder fakultativ ist

Feedback gerne unter

<https://forms.gle/TmfA8B83N9cLxHYx9>

Alexander Winkler

winkler@zib.de

 <https://orcid.org/0000-0002-9145-7238>

To the extent possible under law, [Alexander Winkler](#) has waived all copyright and related or neighboring rights to *Kontrollierte Vokabulare II*. This work is published from: Deutschland.

